

oxygène

n°93 L'HEBDO DES HABITANTS D'AULNAY-SOUS-BOIS

Mercredi 7 juillet 2010

RESTAURATION MUNICIPALE Des menus avec ou sans viande à l'école

P. 2



EN VILLE Tous les travaux prévus cet été

P. 3

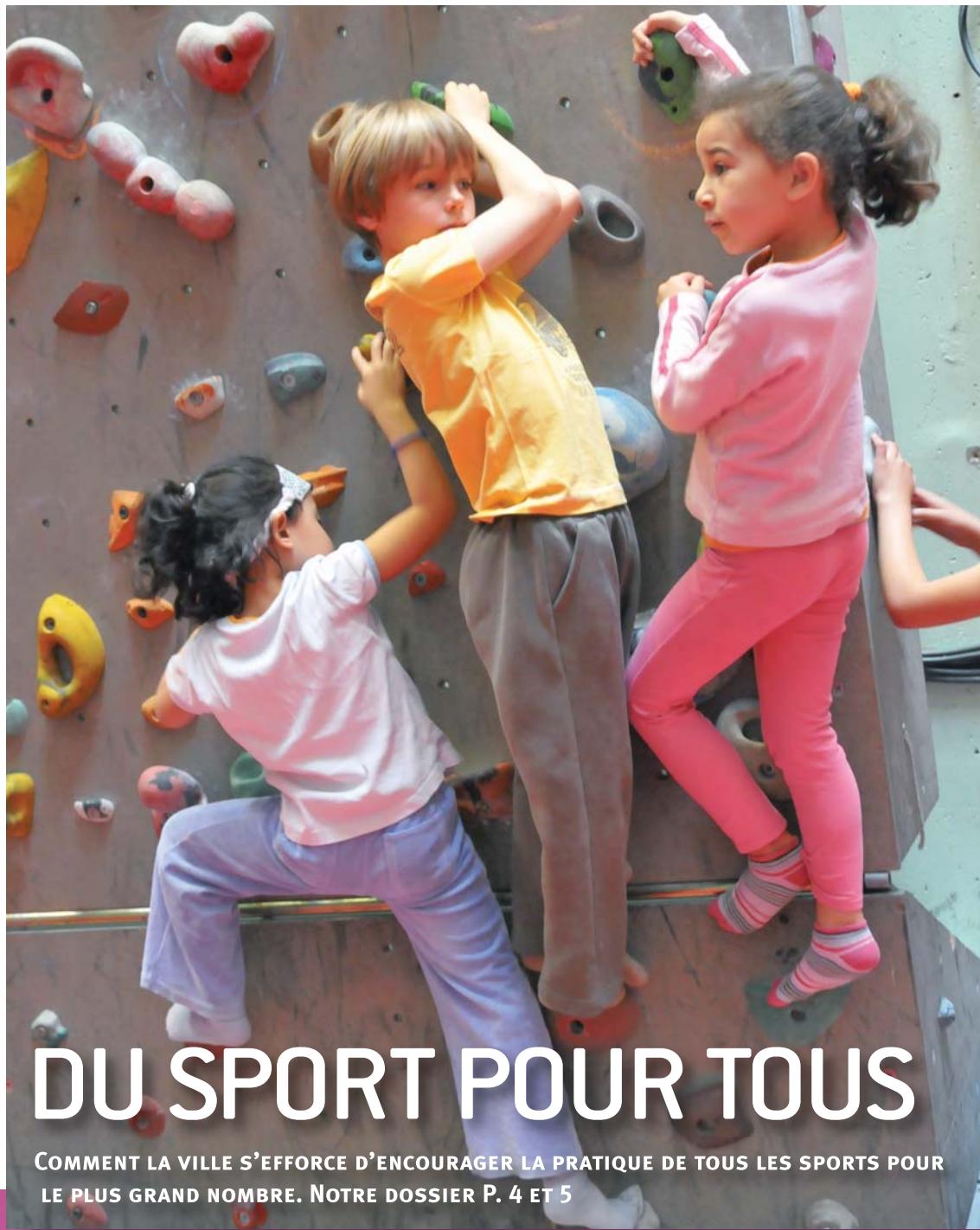
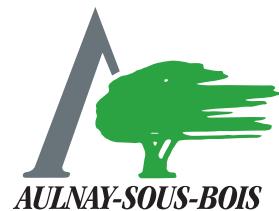
NATATION Le bassin Olympique en ébullition

P. 13



PASCAL BORNE, une vie en chansons

P. 15



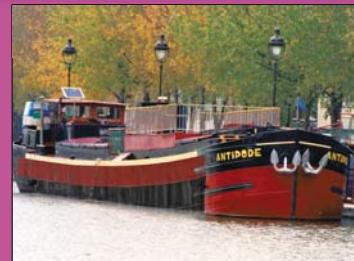
DU SPORT POUR TOUS

COMMENT LA VILLE S'EFFORCE D'ENCOURAGER LA PRATIQUE DE TOUS LES SPORTS POUR LE PLUS GRAND NOMBRE. NOTRE DOSSIER P. 4 ET 5



PÉNICHE ANTIPODE De la magie plein les tiroirs

P. 11



DÈS LA RENTRÉE PROCHAINE

La restauration scolaire proposera des menus avec ou sans viande

“Un problème auquel nous avons été nous-mêmes confrontés”. Ainsi s'est exprimé le député Gérard Gaudron, lors du Conseil municipal du 24 juin, à propos des enfants qui refusent de s'alimenter dans le cadre de la restauration scolaire. Un problème de santé publique si sérieux que la Ville a décidé de mettre en place un groupe de travail, réunissant des élus, des enseignants et des professionnels du secteur, afin de dégager une solution.

FERME SUR LES PRINCIPES

C'est ainsi qu'une expérimentation a été mise en place, au sein de deux groupes scolaires où les directions se sont portées volontaires, dans le but de tester une formule déjà appliquée avec succès à Grenoble, Annecy et Lyon : proposer, en lieu et place du menu unique, deux menus quotidiens, l'un avec viande, l'autre sans. Dans le second cas, la viande est remplacée par un équivalent poisson, œuf ou autre. Cette solution, qui a porté

sur 450 repas, a rencontré un large assentiment de la part des parents. “Nous avons rencontré les directions des écoles concernées début juin, détaille Nicole Siino, adjointe au maire en charge de l'éducation. Il est apparu que des enfants qui ne se nourrissaient plus auparavant avaient de nouveau un repas complet dans le



ventre”. Cité par le Parisien, l'Inspecteur d'académie n'y voit pas d'inconvénient : “Une action allant dans le sens de la diversification des menus est intéressante, dit-il, elle relève de l'éducation au goût et à la diététique”. Sur la base de ces résultats positifs, la Ville a proposé lors du dernier Conseil municipal la généralisation du double menu à toutes les écoles. Le choix, qui sera désormais offert à la rentrée prochaine entre le menu carné ou non, permettra

aux enfants concernés de déjeuner à leur faim ; leur capacité de concentration et leurs résultats scolaires devraient être améliorés. Ferme sur le respect des principes de laïcité, le maire parle d'une “adaptation visant à concilier la liberté de chacun avec le refus de se voir imposer des convictions extérieures”. Gérard Ségura promet un élargissement de la commission des menus ouvrant notamment un débat sur l'introduction du bio dans la restauration scolaire.

1 014 799 €

C'est le montant accordé par la ville cette année aux associations sportives. Soit 0,6% du budget de fonctionnement total de la ville.

OXYGÈNE
JOURNAL D'INFORMATIONS
DE LA VILLE D'AULNAY-SOUS-BOIS
MERCREDI 7 JUILLET 2010

Hôtel de ville • BP 56, 93602 Aulnay cedex
Tél. : 01 48 79 63 63 • Fax. : 01 48 79 63 39
Directeur de la publication : Gérard Ségura
Directeur de la rédaction : Olivier Cessot
Rédacteur en chef : Christophe Lopez
Responsable d'édition : Bahija Fares
Secrétaire de Rédaction : Sabrina Michel
Maquette : Margarete Guillot
Ont participé à la rédaction de ce numéro :
Fiona Imbratta, Anne Raffenel,
Jacques Baslieux, Noor Chnani
Illustrations : Alain Bernuzeau,
José Tomas
Réalisation : Itinéraire conseillé
Impression : Direct impression
imprimé sur papier recyclé
Tirage : 36 000 exemplaires
Dépôt légal juillet 2010 : 2759/01.



Fête du canal
La trente-cinquième édition de la Fête du canal a réuni de nombreux habitants ce dimanche 27 juin sur les berges du canal de l'Ourcq. Au programme de cette journée de fête, animations, jeux, restauration et un bal animé par “la Guinche”.



UNE QUESTION À BRUNO DEFAIT

conseiller municipal en charge des transports, de la circulation et des déplacements.

Quelles sont les règles en matière de stationnement et comment inciter les personnes à garer leur voiture dans leur garage ou leur cour ?

Le code de la route fixe les règles de stationnement applicables en France. À Aulnay, le stationnement est alterné par quinzaine (du 1^{er} au 15 coté numéros impairs et du 16 au 31 coté numéros pairs) et le stationnement ininterrompu d'un véhicule au même endroit n'est autorisé que 7 jours maximum. Il est fréquent qu'un foyer ait 2, 3 véhicules. Aucune réglementation n'oblige à utiliser son espace privé pour le stationnement de son/ses véhicule(s), si bien que certains foyers ont plus de véhicules que leur capacité de stationnement tandis que d'autres ont neutralisé leur garage. Rappelons qu'il n'y a pas de places réservées sur voirie ouverte à la circulation et que la voirie n'a pas vocation à devenir un garage. L'espace public ne peut accueillir tous les véhicules : il en va donc du civisme et des règles du vivre ensemble pour que les places de stationnement ne soient pas utilisées à un usage exclusif mais soient équitablement utilisées par tous.



TOUR D'HORIZON DES CHANTIERS

L'été, c'est aussi la saison des travaux

CERTAINS NE CHÔMENT PAS DURANT LES VACANCES. C'EST LE CAS DES ENTREPRISES QUI CONDUISENT LES TRAVAUX D'ÉTÉ SOUS LA HOULETTE DU SERVICE PUBLIC COMMUNAL. TOUT DOIT ÊTRE PRÊT À LA RENTRÉE.

Depuis le mois dernier, les entreprises auxquelles la ville a délégué le soin de mener les chantiers d'été sont à pied d'œuvre. Quant aux équipes de la ville, elles sont sur le terrain en alternance en juillet et août. Vingt-cinq étudiants environ, tous Aulnaysiens et embauchés pour la circonstance, renforcent les effectifs du personnel attaché aux espaces publics. Des jobs d'été qui ne réclament pas une haute technicité mais n'en demeurent pas moins utiles. Voici, mois par mois, le détail de ces travaux.

JUIN

La campagne des travaux d'été a débuté dès le mois de juin avec la maintenance du patrimoine des espaces verts dans les groupes scolaires Bourg II et Paul Bert. Il s'agit principalement de désherbages, de fauchages et d'engazonnement, de travaux de peinture et de lasure sur les jeux et le mobilier urbain (bancs, corbeilles...), du nettoyage des sols amortissants au pied des aires de jeux et d'en créer là où ils font défaut. Comme c'est le cas depuis de nombreuses années, l'entretien du carrefour de la Négresse est confié à l'un des CAT (Centre d'aide par le travail) géré par le SEAPFA (Syndicat d'Équipement et d'Aménagement des Pays de France et de l'Aulnay). Une intervention sur l'éclairage public, visant des économies d'énergie, a été réalisée sur 3 postes (Encyclopédie, Recoplast et Balzac) dans le sud de la commune. 120 candélabres sont concernés qui disposent désormais de variateurs d'intensité de lumière. Cette opération s'est accompagnée de la rénovation des lanternes rue Henri Simon et rue Paul

Langevin, cette dernière rue bénéficiant en plus du changement des candélabres. Là encore, des variateurs équipés de balastes électroniques ont été installés. Diverses clôtures, le long d'équipements publics, ont été créées ou rénovées. Une reprise de chaussées, avec la pose d'une couche de roulement, a été mise en œuvre rue des Prévoyants (de Plan d'Argent à 4 septembre) et rue de la Fraternité (des Prévoyants à A.Chevalier). Après la plantation des nouveaux arbres rue Séverine, les trottoirs ont fait l'objet d'une reprise depuis la rue du Maréchal de Lattre de Tassigny jusqu'à la place du Général Leclerc.

JUILLET

Ce mois correspondant à la grande période de taille des arbres, 4 510 d'entre eux sont concernés par ce lifting d'été qui a débuté aux abords de l'Hôtel de ville. La plupart des tailles se font en forme architecturée, mais certaines adoptent la forme libre comme à la résidence de Mitry. La campagne d'élagage et d'entretien du patrimoine arboré bénéficie également aux groupes scolaires Paul Éluard, Vercingétorix et les Perrières. Les cours des écoles primaires du Pont de l'Union et du Bourg II seront reprises. Une rénovation des lanternes s'effectuera rue Mercier-Hallet faisant suite à une demande du Conseil de quartier. Toujours dans un souci d'économies d'énergie, plusieurs armoires commandant l'éclairage public seront rénovées. Cette opération s'accompagne de la rénovation des lanternes rue Henri Simon et rue Paul Langevin, cette dernière rue bénéficiant en plus du changement des candélabres.

Là encore, des variateurs équipés de balastes électroniques sont installés. Des trottoirs feront l'objet d'une rénovation rue de Bondy (de Pimodan à la Division Leclerc), rue Diderot et rue Dumont.

AOÛT

Alors que les travaux rue de Bondy se poursuivront, le mois sera marqué par un gros chantier de rénovation de la chaussée au niveau de la rampe de la Croix-Blanche, côté nord. Le chantier s'effectuera de nuit pour limiter les gênes de circulation. L'éclairage public sera repris à Fontaine des prés ainsi qu'au Carrefour de la Négresse avec la rénovation de l'ensemble des candélabres et lanternes. Les cours des écoles maternelles du Bourg II et de Paul Éluard seront rénovées. ■Christophe Lopez

L'aménagement du carrefour

Nonneville, Aligre et Pavillons-sous-Bois

La réfection complète du carrefour des rues Nonneville, Aligre, Cœillots et Pavillons-sous-Bois a été retenue au programme des travaux. Ceux-ci vont débuter lundi 2 août pour une durée d'un mois. Ils consistent au terrassement de la voirie, aux aménagements de sécurité (carrefour surélevé en enrobé imprimé de couleur) et au remplacement des candélabres d'éclairage public. Le déroulement du chantier va entraîner une gêne de circulation. Dans une lettre d'information, adressée aux riverains, Marc Morel, adjoint au maire en charge des travaux de voirie, invite les riverains à respecter la signalisation du chantier ainsi que les déviations mises en place. "L'accès à votre propriété sera bien entendu maintenu", assure l'élu.



PERSPECTIVES

Comment la ville veut développer le sport pour tous

LA VILLE S'EMPLOIE À DÉFINIR UN PROJET SPORTIF LOCAL QUI ENCOURAGE AUSSI BIEN LES PRATIQUES DE MASSE ET DE HAUT NIVEAU QUE DE LOISIRS. UNE PHILOSOPHIE DU SPORT POUR TOUS QUI SE HEURTE TOUTEFOIS AU DÉSENGAGEMENT DE L'ÉTAT.

Les éducateurs le savent. La désolante prestation de l'équipe de France, lors de la coupe du monde de football, ne fait pas qu'alimenter les brèves de comptoir. Elle laissera aussi des traces sur bien des terrains dévolus aux bénévoles. "Cela casse une partie de notre travail", peut-on ainsi entendre de la bouche de pas mal d'entre eux. Cette réflexion, pour anecdotique qu'elle paraisse, illustre en tous cas le vertigineux écart qui s'est creusé au fil du temps au sein des sports les plus médiatisés entre le monde amateur et l'univers des pros. D'un côté des sommes d'argent coulent à flot à la faveur du triomphe de la société du spectacle ; de l'autre, les clubs locaux crient misère et auraient depuis bien longtemps mis la clé sous la porte sans les bouées de sauvetage lancées par les collectivités locales. C'est dans ce contexte que le haut niveau ne cesse pour autant d'exercer son influence sur le sport de masse par le biais des champions. Les comportements d'exemplarité ou à contrario le manque de fair-play de ces derniers déteignent sur l'attitude des gamins dont leurs idoles servent aussi de modèles. Moins que jamais, et quoi qu'en disent les beaux esprits, le sport ne peut donc être seulement considéré comme un pur divertissement ou un simple exercice de dépassement de soi. Au cœur d'un collectif en quête de sens, il se voit chargé de porter et de transmettre des valeurs de droi-

ture, de courage et d'épanouissement humain. Et dans les différentes chartes rédigées à son sujet, il est régulièrement et universellement élevé au rang d'élément éducatif et culturel à part entière. Ne lui assigne t-on pas pour tâche de favoriser l'intégration sociale, le bien-être ou encore la santé ? À ce compte-là, le sport relève d'une mission de service public qui intéresse toute la nation. Or, celle-ci peine à hisser son budget à 1% du PIB comme le réclament les acteurs du mouvement sportif, déjà inquiets du plan de gel des dépenses publiques annoncé par le gouvernement. Aujourd'hui, les régions, les départements et les villes sont à 90 % propriétaires des équipements sportifs. De plus, ils assurent à hauteur de 74% le financement public accordé au sport dans notre pays. Un enjeu dont les implications sociales sont décisives : seulement 52% des enfants des familles sans diplôme pratiquent une activité sportive contre 83% pour les familles dont les parents ont fait des études supérieures. Ainsi l'accès au sport pour tous, quels que soient le sexe, l'âge, les capacités physiques ou la condition sociale, reste un droit à garantir. Tout comme, d'ailleurs, la redistribution des richesses produites collectivement dans le sport, ainsi que la mutualisation des moyens, étapes indispensables vers le soutien et la reconnaissance de l'autonomie du mouvement sportif. Bref, les raisons de débattre ne manquent pas alors

7 clubs de haut niveau

- CSL Handball féminin.....(Nationale 2)
- Dynamic Aulnay Club.....(Nationale 1)
- Cercle d'Escrime d'Aulnay.....(Division 2)
- Amis Gymnastes d'Aulnay.....(Division 2)
- Club de Badminton d'Aulnay.....(Division 1)
- CSL Boxe amateur.....(National)
- CMASA.....(Accession possible en Division 2)

qu'Aulnay souhaite très vite organiser les premières assises locales du sport. Par son passé, et le charisme de quelques fortes personnalités qui ont jalonné son histoire, Aulnay a forgé un lien très fort avec le sport comme en témoigne la diversité et la solidité du tissu associatif. La ville s'inscrit donc assez naturellement dans cet espace de résistance qui consiste à défendre le droit d'accès aux sports et à réclamer des crédits en faveur des missions de service public dédiées à ce domaine. Le 26 novembre 2009, le maire et son adjoint en charge du secteur, Roland Gallosi, signaient d'ailleurs la charte départementale intitulée "pour un service public du sport en Seine-Saint-Denis". En attendant, la municipalité s'emploie à faire vivre des orientations articulées autour de la pluralité des pratiques de haut niveau, de masse et de loisirs. Pour cela, elle s'appuie sur la direction du service des sports et l'École municipale des sports, lesquelles ont un objectif limpide : contribuer à faire d'Aulnay-sous-Bois aussi bien la ville de tous les sports que du sport pour tous. ■ Christophe Lopez

Les chiffres Aulnay compte :

100
associations sportives,
dont 50
subventionnées

50
disciplines sportives

12 000
licenciés
(65% d'hommes et
35% de femmes)

+ de 12 000
pratiquants libres

Des orientations en 4 axes

LES PROJETS DE LA POLITIQUE SPORTIVE DE LA VILLE SE DÉPLOIENT AUTOUR DE 4 VOLETS PRINCIPAUX.

1 Le développement du soutien aux associations sportives, par des subventions de fonctionnement, dans le cadre de critères bien définis, qui visent à encourager la pratique du sport par les différents publics (jeunes, scolaires, seniors, handicapés), le maintien des performances et la formation des bénévoles et des entraîneurs. Les aides sont également destinées à l'organisation des championnats, aux bourses délivrées aux athlètes de haut niveau et prennent aussi la forme de la mise à disposition d'installations sportives.

2 Le développement des actions en faveur de la mixité sociale, en s'adressant à des publics jusque là exclus des pratiques, en proposant des animations de proximité, en créant des liens entre sport et santé et en favorisant à travers le tissu associatif le développement de nouvelles activités au profit de ces publics.

3 Le développement des actions éducatives, par l'encouragement aux Actions de prévention par le sport (APS) en milieu scolaire et périscolaire, le renforcement des liens et des actions entre la ville, les clubs et l'Éducation nationale, l'extension des interventions de l'École municipale des sports.

4 Le développement des actions événementielles, par le soutien des actions existantes et le concours apporté aux projets nouveaux émanant des clubs, ainsi que par le renforcement des actions municipales transversales -avec la culture, la santé, la jeunesse, etc.

La mise en oeuvre de ces orientations dépend des capacités budgétaires de la ville.

Le service municipal des sports

- **130 000 heures d'ouverture d'installations sportives** assurées (dont 86 000h pour les clubs sportifs, 11 000h pour les écoles primaires, 26 000h pour les collèges et 7 000h pour les lycées)
- **4 200 heures pour le stade nautique**
- **2 100 manifestations sportives** accueillies
- **2 000 heures d'activités festives** déployées sur les installations sportives.



Roland Gallosi,

adjoint au maire en charge des sports

“Les Assises déboucheront sur un projet sportif local”

Loin des affaires d'argent ou de dopage qui le secoue, le sport est plébiscité par les Français...

Roland Gallosi : C'est que les gens font la distinction entre le plaisir qu'ils éprouvent dans leur pratique et l'exploitation qui est faite du sport par le monde des affaires. L'engouement pour les activités sportives répond au besoin de qualité de vie des habitants. Notre responsabilité consiste donc à permettre autant que possible à chaque activité de se déployer dans de bonnes conditions. Même si l'État ne répond pas aux attentes en ce domaine, la finalité n'en reste pas moins d'offrir à chacun l'accès à la pratique de son choix, quel que soit son niveau, sa situation ou ses aspirations. De ce point de vue, le sport pour tous n'est pas contradictoire avec la compétition. Le haut niveau doit être recherché à condition de ne pas concentrer les moyens sur une poignée de disciplines en vue.

Vous insistez beaucoup sur la notion de valeurs...

R.G. : Notre politique sportive s'appuie en effet sur des valeurs. Les valeurs citoyennes, éducatives et pédagogiques, telles que le respect de soi et des autres, le goût de l'effort, la capacité à vaincre, se dépasser ou admettre l'échec pour mieux rebondir. Ces idéaux doivent être aux fondements des pratiques sportives. Ils guident

l'action municipale et sont au cœur du formidable investissement associatif. Le dévouement des bénévoles demeure à ce titre un puissant facteur de cohésion et d'intégration. Ne l'oublions pas : le sport reste aussi un moyen efficace pour la ville de renvoyer une image de dynamisme et de fierté.

Pourquoi organiser des Assises locales du sport ?

R.G. : Parce que le mouvement sportif a besoin de débattre sur tous les sujets qui lui tiennent à cœur, y compris sur les orientations municipales. Ces discussions peuvent être riches d'enseignement dès lors qu'elles décloisonnent les disciplines et permettent l'échange d'expériences. Ces Assises se tiendront avant la fin de l'année, sous forme d'ateliers et déboucheront sur un projet sportif local, démocratiquement défini, et lui-même soumis à des évaluations régulières en partenariat avec le monde sportif. Pourquoi le nier ? Je crois que cette manière de procéder donnerait une impulsion nouvelle au sport dans notre ville. Dans la foulée, pourquoi ne pas envisager d'inscrire Aulnay au challenge du journal "L'Équipe" qui élit les villes les plus sportives de France ? Nous avons les talents et l'audace pour l'emporter.





« Partir plus tard à la retraite ? Je trouve que c'est de l'abus. La pénibilité des tâches au travail doit être prise en compte. Je pense notamment aux maçons, aux femmes de ménage ou encore aux ouvriers qui travaillent en usine. » Idrir, 27 ans



« Le recul de l'âge de la retraite ne permettra pas aux jeunes d'en profiter. Je pense que la conséquence de cette réforme est une baisse de motivation pour les jeunes adultes qui ont sans doute de moins en moins de perspectives quant à leur avenir. » Joséphine, 29 ans

ART

Quand l'Apsa s'expose

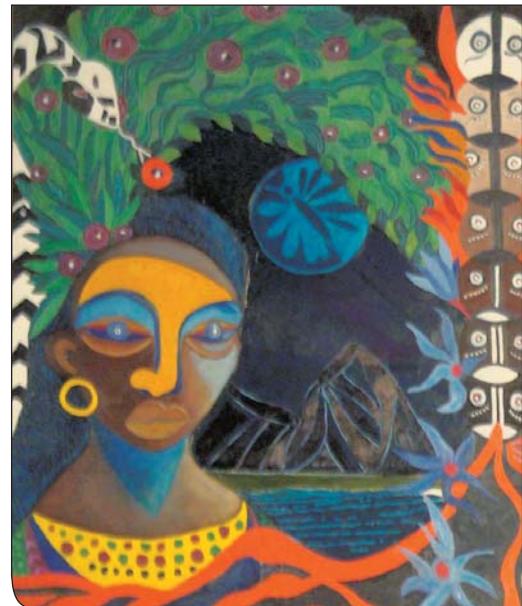
Du 8 au 20 juin, l'Apsa, association des peintres et sculpteurs aulnaysiens, a exposé les œuvres de ses adhérents à la ferme du Vieux-Pays sur le thème de l'Afrique.

Présente à Aulnay depuis une trentaine d'années, l'Apsa a pour but de promouvoir l'art sous toutes ses formes : peinture, sculpture, gravure... Depuis 2006, l'association propose des cours de peinture à l'huile et d'aquarelle, ouverts aux adultes et qui connaissent un franc succès. Forte de ses 70 adhérents, l'association expose deux fois par an, au printemps où un thème est imposé et en automne où le thème est libre.

UN PUBLIC DE CONNAISSEURS

Les œuvres sont destinées à la vente. Éclectique, l'association a collaboré avec le service municipal des espaces verts lors d'un concours des villes fleuries en exposant des tableaux sur le thème "fleurs, plantes et arbres" et en venant peindre au cœur des serres de la ville. Pour faire

partie de l'association, une sélection établie par les deux présidentes est imposée. Rendez-vous est pris avec le candidat qui doit apporter quelques-unes de ses œuvres. Tous les styles sont acceptés. Le jury, composé cette année de Michèle Peinturier, directrice de l'école d'Art Claude Monet, de Philippe Albou, directeur du développement culturel et de Jean-Jacques Brient, responsable de la vie associative, a décerné un premier prix peinture à Michel Carassus et un second prix sculpture à Valérie Daniou. Environ quatre cents personnes, un public composé de connaisseurs, se sont rendues à l'exposition. Les prochains rendez-vous se dérouleront du 13 octobre au 7 novembre à l'Espace Jacques Prévert et les 27 et 28 novembre à la salle Chanteloup. Avec, pour particularité lors de ces deux derniers jours, l'organisation d'une exposition-vente. ■Noor Chnani



Inscriptions aux cours d'huile et aquarelle

Mercredi 15 septembre de 14h à 17h

84, rue Vercingétorix • Salle n°3

INFO TRAVAUX

Les travaux de modernisation de la ligne B se poursuivent cet été avec les rehaussements des quais des gares de Sevran-Livry, Vert-Galant, Villeparisis-Mitry-le-Neuf et Mitry-Claie. La circulation des trains sera donc adaptée entre Aulnay-sous-Bois et Mitry-Claie du 10 au 14 juillet. La circulation des trains entre Paris Nord et Aulnay-sous-Bois n'est pas modifiée. Les travaux sur l'axe Aulnay-sous-Bois / Aéroport Charles de Gaulle continuent avec l'arrêt des circulations du lundi au vendredi à partir de 23h sauf le 14 juillet. Des bus de substitution sont mis en place pour ces modifications de desserte.

^le top ^

Le Conseil municipal a voté à l'unanimité une rallonge de subvention en faveur du club de badminton, qui vient d'accéder au Top 12 des meilleurs français, performance historique pour un sport collectif à Aulnay.

^le flop^

Avec un taux de 78%, les statistiques de régularité publiées par le Syndicat des transports d'Île-de-France (STIF) classent la ligne B du RER en dernière position. Gageons que la fin des travaux en cours améliorera ces résultats.

• En bref • En bref

NAVITIC

Initiation gratuite aux nouvelles technologies du 1^{er} au 22 juillet. Stages de 20 heures ouverts aux habitants des quartiers Rose des vents, Emmaüs et les Merisiers. Stages gratuits financés par le Conseil régional d'Île-de-France avec le soutien du fonds social européen. **Aucun niveau requis • Les cours ont lieu au Greta du collège Pablo Neruda • 4/12, rue du dr Fleming**

Prenez rapidement rendez-vous au 01 41 52 19 99

Stade Vélodrome • Rue Maximilien Robespierre

Entrée libre • côté chalet • Parking gratuit

Tarifs repas : 10 € en prévente et 12 € sur place

ÉVÉNEMENT

Stage de danse orientale avec Hassan Khalil, chorégraphe égyptien, dimanche 11 juillet, accessible à tous quelque soit le niveau. Secondé par son assistante Nuriyya, il dispensera son enseignement au 78, av. Vercingétorix. 2 ateliers prévus : de 13h à 16h : technique • 17h à 20h : chorégraphie sur une musique de Farid el Atrash. **Inscriptions jusqu'au vendredi 9 juillet**

Tarifs : 3h : 70€ • 6h : 130€

« Orient danse le Louxor egyptian »

Renseignements et inscriptions : www.beelinda.com ou E-mail : orientdanse@yahoo.fr

Contact : Beelinda au 06 81 47 39 26



« C'est trop tard la retraite. Je considère même que le système est mal fait, il faudrait profiter jeune et travailler quand on est vieux (rires !). La retraite devrait se vivre avant le boulot, car on cotise finalement pour faire profiter nos enfants et petits-enfants. » Karim, 19 ans



« Je suis pour la suppression de tous les régimes de retraite. Tout le monde doit être sur un même pied d'égalité. » Giovanni, 26 ans

HANDICAP

Handicafé : mobilisons nous pour l'emploi

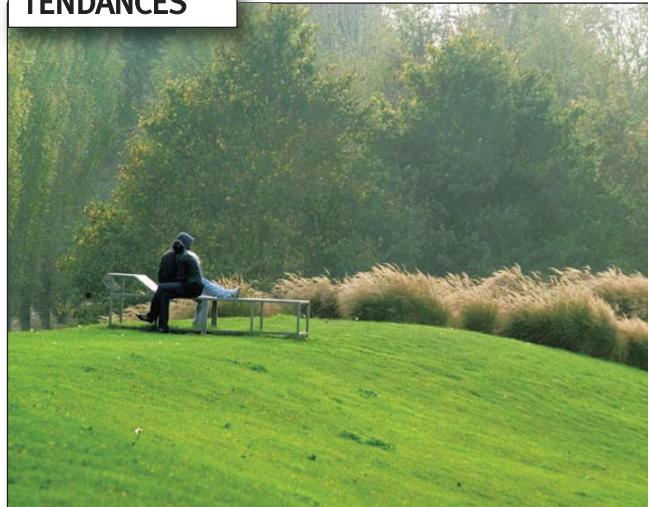
LA VILLE LANCE POUR LA 2ÈME ANNÉE CONSÉCUTIVE, EN PARTENARIAT AVEC LA VILLE DU BLANC-MESNIL, L'ÉVÉNEMENT "HANDICAFÉ" EN FAVEUR DE L'EMPLOI POUR LES PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP. UNE PREMIÈRE ÉTAPE A EU LIEU MERCREDI 23 JUIN À LA MEIFE D'AULNAY-SOUS-BOIS (MAISON DE L'EMPLOI, DE L'INSERTION, DE LA FORMATION ET DE L'ENTREPRISE). ENTREPRISES ET ACTEURS DE L'INSERTION SE SONT RETROUVÉS AUTOOUR D'UN PETIT DÉJEUNER POUR UNE MATINÉE D'INFORMATIONS ET D'ÉCHANGES. LA SECONDE ÉTAPE EST PRÉVUE POUR LE 18 NOVEMBRE À LA SALLE CHATELOUP, QUI RÉUNIRA LES ENTREPRISES ET LES DEMANDEURS D'EMPLOI EN SITUATION DE HANDICAP POUR DES ENTRETIENS.

Le maire a lancé la matinée du 23 juin en rappelant que l'accès à l'emploi pour les personnes handicapées est un véritable parcours du combattant, qu'elles doivent faire preuve de volonté et de persévérance. Le taux de chômage est deux fois plus élevé que celui du reste de la population active. C'est une réelle préoccupation pour la municipalité. C'est aussi une nécessité pour les entreprises locales de pouvoir trouver le vivier de compétences dont elles ont besoin. Pour mener à bien cette action, la ville peut compter sur ses partenaires locaux qui œuvrent au quotidien, les organismes pour l'emploi et l'insertion : la MEIFE, Pôle Emploi, Cap Emploi, Alther 93 et sur les services municipaux Mission Handicap et la DRH de la ville d'Aulnay. Les entreprises ont été informées des différentes aides possibles, dans le cadre de la loi de 2005, aides financières ou aménagement d'un poste de travail. Des conseils ont été donnés pour accompagner la personne et réussir son intégration dans l'entreprise. La MEIFE qui accompagne les chercheurs d'emplois Aulnaysiens et Villepintois dans leurs démarches de retour à l'emploi, de formation ou de création d'entreprise, a présenté ses services. La DRH de la ville a signalé la création récente du service "aide à l'emploi et



handicap". En seconde partie, Dominique Martins, chef du service informatique et réseau de la mairie est venu témoigner en compagnie d'Ismaël Belmokthar, en situation de handicap, embauché en février 2010. "Ismaël a répondu à tous les critères, il possédait de l'expérience et est apparu très motivé. Je n'ai pas hésité. Depuis ses débuts, il a beaucoup progressé, il travaille en autonomie et a rendu l'équipe bien plus réactive". Ismaël, quant à lui, fait part de ses difficultés pour retrouver un emploi et du sentiment d'exclusion. "Aujourd'hui, je suis bien, je veux progresser dans mon métier et même prendre un jour, la place de M. Martins !".

TENDANCES



Le Parc Départemental du Sausset et la Maison de l'Environnement d'Aulnay-sous-Bois vous proposent un grand jeu autour de la vie des abeilles. Pour protéger, il faut comprendre et aimer. Les abeilles bourdonnantes sont en danger, alors qu'elles sont indispensables au cycle de la nature et à la bonne santé de l'Homme. Venez découvrir la vie d'une ruche et les dangers que ces petites ouvrières courrent. En vous glissant dans la peau de cet insecte ailé, vous apprendrez quelques moyens de leur venir en aide. Rallye pour les groupes. Gratuit. Inscriptions pour les groupes avant le 3 juillet auprès de la Maison de l'Environnement au 01 48 79 62 75.

Temps Forts

FÊTE NATIONALE

MERCREDI 14 JUILLET

PLACE DE LA RÉPUBLIQUE

COMMÉMORATION À 10H

(PROGRAMME COMPLET EN P. 10)

KARAOKÉ GÉANT

JEUDI 8 JUILLET

À PARTIR DE 20H30

PARC ROBERT BALLANGER

FINALE DE LA COUPE DU MONDE SUR ÉCRAN GÉANT

DIMANCHE 11 JUILLET À 20H30

VILLAGE DU MONDE,

PARC ROBERT BALLANGER

À NOTER

Les mairies annexes Ambourget et Galion changent leurs coordonnées téléphoniques :

Mairie annexe Ambourget : 01 48 79 41 18

Mairie annexe Galion : 01 48 79 41 19



TOUTES LES SEMAINES,
RETRouvez Votre
HEBDOMADAIRE EN LIGNE SUR
WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.COM

PRÉVENTION VIH

Pari gagné pour les services de santé

LE FILM “À VOS MARQUES”, RÉALISÉ PAR SIX MEMBRES DES SERVICES DE SANTÉ DE LA VILLE A ÉTÉ PRIMÉ AU CONCOURS “VIH POCKET FILM”.

C'est par une affiche, annonçant le concours, reçue dans les services de Santé de la ville que tout a commencé. L'idée du concours, national et ouvert à tous, est de favoriser la mobilisation du public et l'émergence d'un discours citoyen sur le VIH à travers la réalisation de films avec des téléphones portables et leur diffusion sur le net. Les films ont aussi pour vocation d'être utilisés lors des actions de prévention dans les collèges et lycées.

Sous l'impulsion de Renaud Coutouly, un appel à participation est lancé dans les différents services de santé de la ville. Cinq volontaires viennent le rejoindre et l'aventure d' "À vos marques" commence. Destiné aux jeunes, le film a pour acteurs des téléphones portables, censés les représenter. Tous les dialogues se font par SMS et le message de prévention passe d'autant plus facilement que le film s'offre même un final plein d'humour. Plébiscité lors de sa diffusion à la remise des prix du concours, le 20 juin dernier, "À vos



marques" a été primé par le jury de professionnels de l'audiovisuel et d'experts de la lutte contre le Sida. Le film a déjà été diffusé dans plusieurs collèges et lycées de la ville et l'accueil des jeunes a été enthousiaste. Les élèves l'ont trouvé adapté à leur génération, à leurs habitudes et à leur langage. En France, 130 000 personnes vivent avec le virus et l'on estime à 40 000 le nombre de personnes porteuses sans le savoir du VIH. 10% des nouveaux cas détectés chaque année sont des jeunes de moins de 25 ans. "À vos marques", par sa justesse de ton et son discours simple mais responsable participe activement à l'effort de sensibilisation et de prévention auprès des jeunes. Déjà, lors de sa diffusion dans les collèges et lycées,



il a suscité nombre de questions, des prises de conscience et même des rendez-vous auprès des infirmières scolaires. Pour Renaud Coutouly, "l'objectif est atteint à 200%".

“À VOS MARQUES”

réalisé par Renaud Coutouly, Zoulika Merzoug, Martine Willi, Nadine Prod'homme, Annie Besnault et Paul Raffestin.

à visionner sur :

www.dailymotion.com/video/xcrvp6_a-vos-marques_creation ou www.festivalpocketfilms.fr/concours-vih/

CANICULE

Conseils pratiques en période de fortes chaleurs

Évitez de sortir entre 12h et 16h, pensez à boire et à vous rafraîchir. Maintenez votre logement frais, aérez tôt le matin ou tard le soir (volets et fenêtres fermés en journée, double rideaux ...), procurez-vous un ventilateur ou un climatiseur. Il existe dans la Ville des salles climatisées à la disposition des personnes vulnérables par exemple aux foyers-résidences Les Cèdres et Les Tamaris, et aux foyers-clubs Romand et Le Hameau. Soyez

vigilants et solidaires, pensez aux personnes isolées dans votre entourage et relayez auprès d'elles les bons réflexes. Attention aux nourrissons et aux jeunes enfants : ils doivent être vêtus le plus légèrement possible. Ne pas les exposer au soleil, les rafraîchir en les humidifiant fréquemment, leur proposer de l'eau très régulièrement. N'oubliez pas dès que vous sortez de leur mettre un chapeau de soleil, de la crème solaire

protectrice, des lunettes de soleil. Attention aux surfaces ensoleillées très chaudes comme les sièges plastiques, sièges auto ou poussettes. Surveillez la température corporelle de votre petit, en cas de malaise ou de comportement inhabituel, n'hésitez pas à contacter un médecin.

Numéros utiles :

N° VERT CANICULE : 0 800 500 161

SAMU : 15 • Pompiers : 18

Bibliothèque Apollinaire

Les travaux d'été prévus à la bibliothèque Guillaume Apollinaire ont été décalés. Elle sera fermée au public du 24 juillet au 31 août. Les horaires d'ouverture restent jusqu'à cette date inchangés. mardi : 14h à 17h, mercredi 10h à 12h et 14h à 17h, vendredi 14h à 17h, samedi 10h à 12h et 14h à 17h

Boulangeries fermées en juillet

La corbeille à pains

23, avenue Dumont • Tél. : 01 48 66 63 93
fermeture en juillet

Boulangerie Costa

91, avenue de Nonneville • Tél. : 01 48 66 93 96
fermeture fin juillet jusqu'à mi-août

Aux délices de la Place

9, rue Camille Pelletan • Tél. : 01 48 66 53 34
fermeture fin juillet jusqu'à mi-août

Boulangerie Lorrier

29, rue Marcel Sembat • Tél. : 01 48 66 10 01
fermeture du 15 au 23 juillet inclus

Boulangerie Prévost

2, Place du général Leclerc • Tél. : 01 48 66 96 22
fermeture du 7 juillet au 4 août inclus



“On se croirait vraiment parti en vacances !”

LES ACTIVITÉS BATTENT SON PLEIN AU PARC BALLANGER OÙ DES CENTAINES D'HABITANTS SE RETROUVENT CHAQUE JOUR POUR UN DÉPAYSEMENT COMPLET.

Comme chaque jour depuis l'ouverture des activités, cette maman du Gros Saule a préparé le pique-nique. Et elle n'a oublié ni les serviettes de bain, ni le parasol, ni la crème solaire. “C'est déjà devenu une habitude. À peine levés, mes deux enfants me demandent quand nous partons pour la baignade où ils se sont faits de nouveaux amis”. À l'instar de centaines d'habitants, cette mère de famille a trouvé ses marques au cœur de cet imposant dispositif récréatif, installé au Parc Ballanger, qui chaque jour prend des allures de village de vacances. Des tonnes de sable ont été répandues et un peu partout fleurissent des barnums immaculés. Là, les enfants s'adonnent aux joies de la piscine, dont une de 100m², et goûtent même au pédalo. Au milieu de l'écrin de verdure du parc, allongés sur les pentes herbeuses, dominant au loin la ville, des adolescents papotent au soleil. “Je pars dans quelques jours pour Étretat avec des amies, confie Sandra. Ici, c'est idéal pour préparer son bronzage”. Plus loin, des énormes structures gonflables, retentissent des cris et des rires d'enfants. Trampolines, manèges et toboggans ravissent les plus petits alors que les adultes embarquent dans le petit train pour une visite inaccoutumée du Parc. Dès que la chaleur se fait moins accablante, des jeunes improvisent des parties de beach volley ou de

beach soccer sur les terrains aménagés. Entre deux activités physiques, et toujours sur fond musical, des animations manuelles et culturelles sont proposées. Un grand écran accueille les matches de la coupe du monde, prétexte à un tour du monde via l'Amérique du Sud, l'Europe et l'Afrique. Des soirées cinéma ou encore un karaoké, comme le 8 juillet prochain, sont également prévus. “Le plus difficile, c'est quand vient l'heure de rentrer, confie encore notre maman. Même pour moi, car j'ai fait aussi de nouvelles connaissances”.



ANIMATIONS, EXPOSITIONS, FILMS, CONCERTS

8 juillet • 20h30
Karaoké géant

9 juillet • 20h30
Ciné plein air “Slumdog Millionaire”

11 juillet
Surprise pour la finale
de la coupe du monde

“VIVEZ LES MATCHS EN GRAND”

Les rencontres de la semaine

Mercredi 7 juillet 20h30 Parc Dumont	Dimanche 11 juillet 20h30 Village du monde, parc Ballanger
DEMI-FINALE 2	
FINALE	

CONCERT

Le chant d'un passionné

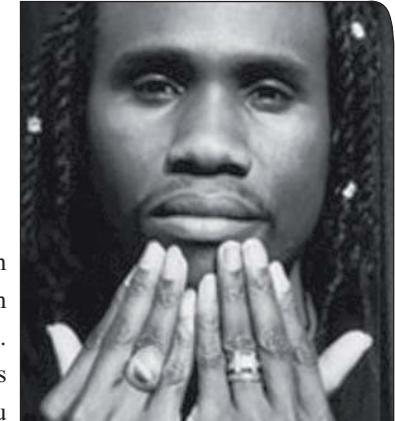
MAGNIFIQUE TIMBRE DE VOIX, MUSIQUES RYTHMÉES, MÉLANGE DE SOUL ET DE FOLK AFRICAINE, DYNAMISME ET BONNE HUMEUR, SUR SCÈNE, CHÉRIF M'BAW OFFRE LE MEILLEUR DE SON TALENT.

Né au Sénégal, à Ziguinchor, le 25 décembre 1968, Chérif M'Baw passe son enfance à Dakar. Très tôt, sa passion pour le chant le pousse à travailler sa voix sans relâche. Il entre au Conservatoire de Dakar, puis dans la formation de Youssou N'dour. Chanteur, compositeur, Chérif M'Baw est aussi rompu à la pratique des instruments traditionnels africains, tels le balafon ou le xalam, qu'à la guitare classique. En 1992, il gagne le Concours International de Guitare, organisé par l'UNESCO et une bourse pour un séjour d'études en France. Son visa ne lui est pas décerné aussi il attend de nombreuses années avant que d'arriver, en clandestin, à Paris. Son premier public parisien est celui des voyageurs du métro. Ecouté, apprécié, Chérif M'Baw fait là de nombreuses rencontres. Il bénéficie

rapidement du label officiel RATP. En 2003, il sort son premier album "Kham Kham" puis "demain", le second en 2005. Il fait la première partie des tournées européennes de Tracy Chapman, Amadou et Mariam ou encore Neneh Cherry. Sa musique, aux influences jazz, pop, salsa, soul, électro et folk est un subtil compromis de diversités musicales et culturelles magnifiquement mis en valeur par sa voix au timbre chaud et troubant. ■ A.R.

CHÉRIF M'BAW EN CONCERT

Samedi 10 juillet à 20h30 • Péniche Antipode • Entrée libre



MAISON DE L'ENVIRONNEMENT

Initiation à la photographies d'insectes

Capter l'image furtive d'un insecte qui butine, est un art qui demande dextérité et concentration : Gaëtan Richard, photographe d'insectes vous emmène à l'affût de ces insectes magnifiques ! Munissez-vous de vos appareils photos, casquettes et de patience...



Mardi 13 juillet à 11h et mercredi 21 juillet à 14h

Rendez-vous au Parc du Sausset

Inscriptions obligatoires au 01 48 79 62 75

Nombre de places limité



Animations seniors

Lundi 5 et mercredi 7 • Journée
Atelier Photos • **École d'Art Claude Monet**

Du mercredi 7 au vendredi 9 • Journée

Stage de percussions et de chant latino-américain ou stage de macramé • **Foyer-club André-Romand**

Lundi 12 • Après midi

Sortie Bateaux mouche à Paris • À payer sur place

Vendredi 16 • Après midi
Jeux • **Foyer-club André-Romand**

Lundi 19 au mardi 20 • Journée

Stage batik • **Foyer-club André-Romand**

Vendredi 23 • Journée

Parcours découverte (en collaboration avec les espaces verts), pique-nique, jeux • **Parc du Sausset**

Lundi 26 • Journée

Parcours découverte (en collaboration avec les espaces verts), pique-nique, jeux • **Parc Ballanger**

Mercredi 28 • Journée

Sortie à Paris Plage en transports en commun

Un 14 juillet très républicain

PLACE DE LA RÉPUBLIQUE • 10h
Commémoration.

SALONS DE L'HÔTEL DE VILLE • 11h
Remise des diplômes de citoyenneté française aux résidents Aulnaysiens.



JARDIN DE L'HÔTEL DE VILLE • 12h

Pique-nique républicain avec de nombreuses animations.

PARC ROBERT BALLANGER

- 21h > 23h30 : Animations DJ Michel Stark.
- 23h30 : Feu d'artifice.

MISSION VILLE

Les ateliers créatifs

FOYER-CLUB ANDRÉ ROMAND

13, rue André Romand

Stage Macramé • 7 juillet

Stage Batik • 19 juillet

Stage cartonnage • 9 août de 14h à 17h



MISSION VILLE

Étoile porte bougie • 16 juillet de 14h à 17h

Masques personnalisés • 23 juillet de 14h à 17h

Pompons • 28 juillet de 14h à 17h

Gâteau au chocolat • 30 juillet

Phosphore en perles • 4 août de 14h à 17h

Création sur tee-shirt • 6 août de 14h à 17h

Cuisine cookies • 13 août de 14h à 17h

Mosaïque sur boîte • 18 août de 14h à 17h

Carte et écriture • 20 août de 14h à 17h

Cuisine crêpes • 25 août de 14h à 17h

Cartes de son pays

et prénom sur châssis • 27 août de 14h à 17h

Renseignements et inscriptions : Mission ville

Chanteloup • 8, Place Roger Vaillant

Ouvert du lundi au vendredi

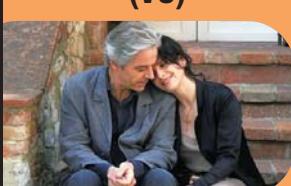
de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30

LES MAINS EN L'AIR (JP)

Mercredi 7 juillet à 16h et 18h
jeudi 8 à 18h
vendredi 9 à 20h30
samedi 10 à 16h
dimanche 11 à 16h

LES MEILLEURS AMIS DU MONDE

Mercredi 7 juillet à 16h15 et 20h45
jeudi 8 à 18h15
vendredi 9 à 20h45
samedi 10 à 18h15 et 20h45
dimanche 11 à 16h15

COPIE CONFORME (VO)

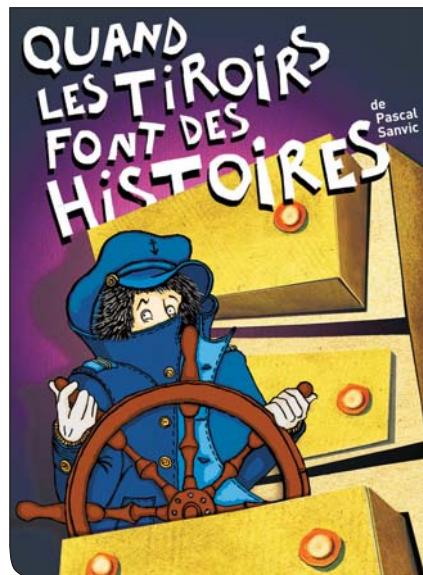
Mercredi 7 juillet à 18h15
jeudi 8 à 20h45
vendredi 9 à 18h15
samedi 10 à 16h15
dimanche 11 à 18h15

AGENCE TOUS RISQUES

Mercredi 7 juillet à 20h30
jeudi 8 à 20h30
vendredi 9 à 18h
samedi 10 à 18h et 20h30
dimanche 11 à 18h15

SPECTACLE DÈS 3 ANS

De la magie plein les tiroirs



UN GRAND-PÈRE, CAPITaine DE BATEAU QUI SAIT RACONTER LES HISTOIRES MIEUX QUE QUICONQUE AVEC HUMOUR ET AU SON DE SON ACCORDÉON, NOUS OUvre LES TIROIRS DE SA MÉMOIRE, DE SON ENFANCE ET DE SON MONDE MAGIQUE.

Un éventail magique, un crapaud, une souris verte et une fée déchue, voilà les cadeaux que reçoit de ses petits-enfants notre capitaine à l'occasion de son anniversaire. Présents étranges mais qui viennent tous enrichir sa collection d'objets liés aux légendes et aux contes. Une superbe collection plus ou moins bien rangée dans le fouillis des tiroirs qu'ouvre le capitaine, laissant échapper lutins et elfes, souvenirs d'enfance, autant de récits

passionnantes ayant traversés les générations. Chaque objet extrait du tiroir est prétexte à histoire. Des histoires plus ou moins connues, toujours drôles et qui font rêver enfants et parents. ■Anne Raffinel

QUAND LES TIROIRS FONT DES HISTOIRES

Vendredi 9 juillet de 14h à 15h

Péniche Antipode

Gratuit sur réservation auprès de la Mission Ville

18, place Roger Vaillant • Chanteloup

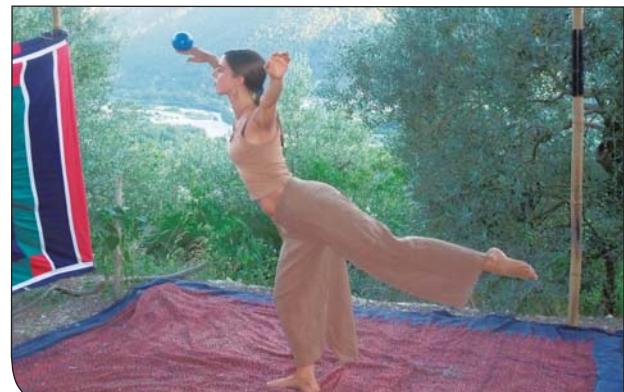
Renseignements au 01 48 79 63 74

CONTES DÈS 5 ANS

Raconter pour mieux protéger

SIX CONTES MÊLANT POÉSIE ET HUMOUR TRAITENT DE LA RELATION DE L'HOMME À LA NATURE ET METTENT EN EXERGUE LA BEAUTÉ MAIS AUSSI LA FRAGILITÉ DE NOTRE PLANÈTE.

La compagnie de la Marelle propose un spectacle de contes sur le développement durable et le respect de la nature. Créations, contes anciens ou histoires inspirées de vieux récits traditionnels, les six histoires présentées par Leïla Paris ont toutes en commun de toucher à ce sujet essentiel qu'est la fragilisation et la protection de notre planète. De l'eau à l'énergie, en passant par la biodiversité, l'histoire de la terre ou la déforestation, les grands enjeux de la sauvegarde de l'environnement sont traités de façon ludique, poétique et drôle. Un spectacle de contes qui séduira et fera réfléchir "petits hommes et grands enfants". ■A.R.

**LES CONTES DE LA BELLE BLEUE**

Vendredi 9 juillet à 20h30 (durée 45mn)

Péniche Antipode • Gratuit sur réservation au 01 48 79 62 75

En partenariat avec la Maison de l'environnement

Embarquement immédiat

**Vendredi 9 juillet**

de 10h à 11h : initiation à la gym "bien être"
de 11h à 12h : initiation à la danse improvisée par l'association "Danse et plus".

Gratuit

Pour les plus de 16 ans

Réservation indispensable au 06 45 81 55 97

de 14h à 15h : Quand les tiroirs font des histoires

Spectacle jeune public à partir de 3 ans.

Gratuit sur réservation : 01 48 79 63 74

à 20h30 : Les contes de la belle bleue

Gratuit sur réservation :

Maison de l'environnement au 01 48 79 62 75

Samedi 10 juillet

à 20h30 : Concert Chérif M'Baw

Entrée libre

Dimanche 11 juillet

de 15h30 à 19h30 : Bal musette avec Le Balluc de la Saugrenue

Entrée libre

Sur la berge à côté de la péniche



TOUT L'ÉTÉ

Faites du sport à volonté

LES MOIS DE JUILLET ET AOÛT OFFRENT L'OCCASION IDÉALE POUR S'ADONNER AUX ACTIVITÉS PHYSIQUES DE SON CHOIX OU DÉCOUVRIR DE NOUVEAUX SPORTS. UN PROGRAMME RICHE ET VARIÉ VOUS EST PROPOSÉ, RÉPARTI SUR LES DIFFÉRENTES INSTALLATIONS DE LA VILLE EN COLLABORATION AVEC PLUSIEURS CLUBS SPORTIFS.

Découvertes d'activités particulières

Stade du Moulin Neuf • Du 12 au 16 juillet (sauf 14 juillet) de 10h à 12h et de 14h à 18h

12 juillet : shuttles – engins à pédales

13 juillet : vélos fous – vélos extravagants

15 et 16 juillet : échasses urbaines

[Inscriptions sur place](#) • [Gratuit et ouvert à tous](#)

Parc prox aventure

Stade du Moulin Neuf • Du 19 au 23 juillet de 10h à 12h et de 14h à 18h

escalade, VTT, sports collectifs, sports de combat...

[Inscriptions sur place](#) • [Gratuit et ouvert à tous](#)

Activité grimpe

Stade du Moulin Neuf • Du 26 au 30 juillet de 10h à 12h et de 14h à 18h

Cage à grimper et tobogan géant de 8m de haut

[Inscriptions sur place](#) • [Gratuit et ouvert à tous](#)

Tout l'été au stade

Stade du Moulin Neuf • Du 5 au 30 juillet de 10h à 12h et de 14h à 18h

Activités multi-sports : Rollers, Bmx, Athlétisme, Lutte, Rugby, Volley-ball, Handball, Football, Uni-hoc, Tennis de table, Badminton, Tennis, Acro-sport, Gymnastique, Golf.

[Inscriptions sur place](#) • [Gratuit et ouvert à tous](#)



Des stages comme vous en rêvez

OUVERTS AUX FILLES ET GARÇONS, LES STAGES SPORTIFS PERMETTENT LA PRATIQUE D'UNE ACTIVITÉ PENDANT UNE OU PLUSIEURS SEMAINES DE L'ÉTÉ AVEC L'ENGAGEMENT D'UNE PARTICIPATION RÉGULIÈRE ET ASSIDUE. LE RESPECT DE CETTE CONDITION PERMET À CEUX QUI LE SOUHAITENT D'ENVISAGER UNE PRATIQUE SPORTIVE RÉGULIÈRE EN CLUB DURANT L'ANNÉE. CES STAGES SONT PROPOSÉS GRÂCE À LA PARTICIPATION DES ÉDUCATEURS DES CLUBS SPORTIFS AULNAYSIENS ET EN PARTENARIAT AVEC LES COMITÉS DÉPARTEMENTAUX OU LIGUES RÉGIONALES.

Taekwondo, lutte, boxe thaïlandaise, full contact

Complexe sportif Marcel Cerdan

Du 5 juillet au 20 août • Du lundi au vendredi de 14h à 17h • Pour les moins de 18 ans

[Inscriptions sur place à partir du 5 juillet à 13h30](#)

[Avec le Club Aulnaysien des Sports Athlétiques](#)

Lutte, Sambo

Stade de la Rose des Vents

Du 5 au 30 juillet • Du lundi au vendredi de 14h à 17h • Pour les moins de 18 ans

[Inscriptions sur place \(à la salle de Sambo\)](#)

[à partir du 5 juillet à 13h30](#)

[Avec le Club sportif et culturel](#)

Boxe anglaise

Complexe sportif Marcel Cerdan

Du 5 juillet au 20 août du lundi au vendredi de 14h à 17h

Pour les moins de 18 ans

[Inscriptions sur place le 5 juillet à 13h30](#)

[Avec Le Comité Sports et Loisirs](#)

Tennis

Stade de la Rose des Vents du 5 juillet au 27 août du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h

Pour les 6-18 ans

[Inscriptions sur place \(club-house de tennis\)](#)

[Avec le Club de tennis de la Rose des Vents au 01 48 68 24 07](#)

Rugby

Plaine de jeu du Cosec du Gros Saule en juillet

Mini-stage de rugby

Ouvert aux filles et garçons de 8 à 14 ans

[Inscriptions à l'Espace Gros Saule](#)

[Avec l'association Drop de béton](#)

Football

Stade Belval du 5 juillet au 27 août

Du lundi au vendredi de 9h30 à 11h30 pour les 6-10 ans et de 14h à 16h pour les 12-16 ans

[Inscriptions sur place à partir du 5 juillet à 9h](#)

[Avec Le Football Club Aulnaysien : 01 48 79 22 61](#)

Stade de la Rose des Vents

Du 5 juillet au 13 août

Du lundi au vendredi de 14h à 17h

Pour les 10-17 ans

[Inscriptions sur place à partir du 5 juillet à 14h](#)

[Avec l'Espérance Aulnaysienne : 06 61 68 21 43](#)

Stade Vélodrome du 5 juillet au 13 août

Du lundi au vendredi de 14h à 17h

Pour les 6-16 ans

[Inscriptions sur place à partir du 5 juillet à 14h](#)

[Avec le Comité Sports et Loisirs : 06 42 62 89 03](#)

[ou 06 15 75 31 64](#)

PARTENAIRES

- *Tennis club de la Rose des Vents*
- *Club Municipal Aulnaysien des sports athlétiques*
- *Club sportif et culturel*
- *Comité Sports et Loisirs*
- *Espérance Aulnaysienne*
- *Ligue Ile-de-France et le comité départemental de basket-ball*
- *Football Club Aulnaysien*
- *Fraternelle Aulnay basket Club Drop de béton*

VOS RÉSULTATS

NATATION

LE BASSIN OLYMPIQUE EN ÉBULLITION À AULNAY



Il y avait des vagues à la piscine d'Aulnay, les 26 et 27 juin derniers, où s'est déroulé le Meeting régional été, une compétition de référence qui permet aussi d'ouvrir les portes des championnats de France minimes et cadets millésimés 2010.

Organisée conjointement par le Comité d'Ile-de-France, la ville d'Aulnay et le club Aulnay Sport Natation, cette compétition a rencontré un franc succès auprès des participants, des nombreux accompagnateurs et des organisateurs, d'autant que le soleil était au rendez-vous.

Avec plus de 850 participants inscrits pour les 2 500 engagements sur deux jours, cette compétition a pu se dérouler sur le site du stade nautique qui, avec son bassin olympique enlevé, offre une fabuleuse capacité d'accueil.

Les 4 nageuses du Club ASN inscrites (Juliet Zgajnar, Anaïlle Sobrino, Charlotte Prono et Morgane Havard) ont tenu leurs engagements et nous les en félicitons. Après les Interclubs, une étape du Natathlon, une fois de plus l'ASN a montré sa capacité de supporter l'organisation de compétitions importantes, mais cela n'aurait pas été possible sans l'aide des bénévoles du club et du personnel de la piscine que nous tenons tous à remercier.

TOULOUSE LAUTREC

Lors d'une belle journée d'été l'Association Sports et Loisirs Toulouse Lautrec a clôturé sa saison sportive dimanche



27 juin au gymnase du Moulin Neuf par la "fête du basket". 166 participants –basketteurs, éducateurs et bénévoles- étaient réunis. Au cours de cette journée, les basketteurs des clubs de l'Ile-de-

France Sport Adapté qui ont l'habitude de disputer les matches comptant pour le championnat régional, sont heureux de se retrouver et de partager un moment convivial. Les joueurs de tous les clubs sont répartis en différentes équipes panachées et participent à quelques matches amicaux. La section non compétitive n'a pas été oubliée, 5 équipes se sont rencontrées. Chaque équipe a disputé 2 matches. L'après-midi, un match de gala entre l'équipe seniors de la Fraternelle d'Aulnay et la sélection régionale sport adapté Ile-de-France a donné lieu à un spectacle de très bonne qualité avec une prestation exceptionnelle des 2 équipes. Enfin, pour clore la journée, le classement de la saison sportive a été rendu et une remise des médailles et coupes a été organisée pour récompenser les sportifs.

Classement du Championnat Régional

- D3 : 4 équipes engagées. 6 matches de championnats. Classement de l'ASLTL : 2^e
- D1 : 6 équipes engagées. 10 matches. Classement de l'ASLTL : 4^e

ESCRIME

La fin de saison se termine merveilleusement bien pour le cercle d'escrime d'Aulnay-sous-Bois. Dans le cadre des championnats de France d'Epée qui a eu lieu à Boulazac en Dordogne, l'équipe dames a fini 5^e en National 2 et, de ce fait, fera partie de l'élite la saison prochaine puisqu'elle remonte en National 1. Montée également de l'équipe 1 masculine en National 2 puisque les seniors hommes sont champions de France National 3. La seconde équipe hommes s'est bien défendue en finissant 17^e en National 3.



En Individuel :

- En National 2, Pascale Appavoupouille, Caroline Bouquet et Ivan Trevejo décrochent chacun une médaille de bronze.
- En National 1, Claire Duchnowski et Laurent Lucenay finissent respectivement 28^e et 33^e.
- En National 2, beau tir groupé de Yannick Col (10^e), Michel Guy (12^e) et Manfreid Cavanne (13^e).
- En National 3, Laureline Bohbot se classe 79^e.

Bravo au CEA, peu de clubs peuvent se féliciter d'avoir autant



escrimeurs sur les podiums des championnats de France toutes armes et toutes catégories confondues. L'année prochaine, le cercle d'escrime d'Aulnay-sous-Bois sera représenté au plus haut niveau national tant par équipe qu'en individuel. Rendez-vous à partir du 4 septembre pour une prochaine saison sportive.

CONTENIR UNE VIVACE ENVAHISANTE

Certaines vivaces se propagent très rapidement. Ce type de plante convient bien pour remplir rapidement de grands espaces, constituer de grands massifs et pour la naturalisation. Toutefois, dans une plate-bande où l'espace est restreint, elles peuvent devenir une source de problème en envahissant le territoire de leurs voisines. Il existe une façon de contourner le problème en plantant ces envahisseuses dans un contenant de plastique sans fond que l'on enfonce dans le sol. Cela peut être un seau ou un pot de pépinière du moment que le diamètre et la profondeur du contenant sont de 30 cm au minimum. Après l'avoir rempli de bonne terre et de compost, on plante la vivace. En laissant dépasser le rebord du contenant de 2 à 3 cm au-dessus du niveau du sol, on empêche les rhizomes qui pourraient pousser juste en surface du sol de s'étendre en dehors des limites permises. Aussi, chaque printemps, il faut diviser et replanter qu'une petite portion de la plante. On en profite à ce moment pour changer la terre dans le contenant ou la fertiliser avec du compost. Quelques plantes peuvent être cultivées de cette façon: herbe aux goutteux panachée, menthe, renouée, lanterne chinoise, et phalaris roseau panaché. Cette méthode n'est cependant pas efficace pour les vivaces tapissantes dont les tiges aériennes ou les stolons peuvent s'enraciner lorsqu'elles sont en contact avec le sol comme la bugle, l'ortie jaune, l'herbe aux écus et la tiarelle.



BON PLAN BON PLAN BON PLAN BON PLAN BON PLAN BON PLAN

JOYEUX ANNIVERSAIRE À LA BOUTIQUE DE KATIA !

BON PLAN BON PLAN BON PLAN BON PLAN BON PLAN BON PLAN

Le 10 juillet, la boutique Katia fêtera ses 1 an. Boulevard de Strasbourg, Katia, la gérante, propose vêtements et accessoires pour femmes. Les clientes sont autant des demoiselles que des femmes. Eh oui car la boutique fait pour tous les âges adolescentes et seniors, classique ou fashion, été ou l'hiver et du 34 à 48 : impossible de ne pas trouver son bonheur ! La clientèle est fidèle et pour cause Katia est une femme attachante qui aime prendre tout son temps pour conseiller ses clientes. "Certaines femmes n'osent pas essayer. Moi je trouve le tee-shirt, le jean etc. qui correspond le mieux à la cliente en respectant son style. Au final elles sont surprises et ravies" (rires !). Trouver l'introuvable en cette période de soldes est finalement possible chez Katia. Sans oublier que le magasin pendant cette période solde jusqu'à -50 %.

35, bd de Strasbourg • Tél. : 01 48 66 64 31

Ouvert du mardi au dimanche sans interruption de 10h30 à 19h • Sauf le dimanche uniquement le matin

CHALEUR ET POLLUTION : UN CERCLE VICIEUX

La France connaît des températures anormalement élevées pour la saison, il n'en fallait pas plus pour que la pollution stagne et que les bronches s'enflamment...

Un anticyclone s'est installé depuis quelques jours sur l'Europe centrale, apportant sur la France de l'air chaud et sec venu de l'est sud-est. Ce n'est pas exceptionnel, mais les températures qui en découlent le sont avec des écarts à la normale qui ont atteint les 10°C... Ces températures inhabituelles conduisent à une situation de plus en plus récurrente et aux conséquences identiques année après année : la pollution se fait sentir immédiatement menaçant directement la santé des personnes. La stabilité du temps induite par la présence d'un anticyclone relativement puissant ne favorise pas la dispersion des polluants atmosphériques qui sont donc restreints à stagner pour... notre plus grand malheur. Au fur et à mesure que la chape de chaleur s'installe, sans vraiment de vent, la pollution atmosphérique devient de plus en plus visible sous la forme d'un nuage jaunâtre qui donne un teinte pisseuse au ciel, il s'agit du célèbre smog photochimique qui traduit la présence d'une concentration anormalement élevée d'ozone troposphérique. C'est ce qu'ont enregistré les associations de surveillance de la qualité de l'air dans les grandes agglomérations notamment. Sur ces derniers jours, l'indice ATMO (de 1 - très bon à 10 - très mauvais) a bien souvent atteint 7 (médiocre) voire 8 (mauvais) en Ile-de-France, en Lorraine, dans le Nord pas de Calais, dans le Languedoc-Roussillon...



NUMEROS UTILES



Police secours
17

Police nationale
01 48 19 30 00

Police municipale
01 48 69 04 64

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecin
01 47 07 77 77

Centre
antipoison
01 40 05 48 48

Hôpital Robert Ballanger
01 49 36 71 23

Hôpital Privé de l'Est Parisien
Clinique d'Aulnay
01 48 19 33 34

Enfance maltraitée
119

Accueil des sans-abri
115
(appel gratuit et anonyme)

PERMANENCES GRATUITES
(rendez-vous par téléphone)
Avocats
(bureau d'aide aux victimes)
01 48 79 40 22

PROXIM'AULNAY
le service municipal avec vous, jour après jour
0800093600



Cette carte a été
expédiée en 1912.

Située avenue Anatole France, l'école privée Duguesclin, construite par l'abbé Philly, était réservée aux garçons. Une salle était réservée aux spectacles.

Légende réalisée par le Cabra.
Crédit : collection privée.



PÉDIATRE DE GARDE

Samedi 10 et
dimanche 11 juillet

Appeler le 15

PHARMACIES DE GARDE

Dimanche 11 juillet

Pharmacie Delaplace

3, place du G^{al} de Gaulle
Aulnay-sous-Bois

Tél. : 01 48 66 61 62

Tous les week-ends

Pharmacie Karmouta

105, galerie Surcouf
93 600 Aulnay-sous-Bois

Tél. : 01 48 66 07 11



Pascal Borne Une vie en chansons

TOUS CEUX QUI L'ONT ENTENDU CHANTER, ACCOMPAGNÉ DE SA GUITARE, ONT ÉTÉ SÉDUITS PAR LA QUALITÉ DE SES INTERPRÉTATIONS, QU'ELLES SOIENT COMPOSITIONS PERSONNELLES OU REPRISES DE GRANDS SUCCÈS.

De nombreux Aulnaysiens se souviennent, entre autres, de sa prestation un dimanche d'avril lors du marché gastronomique du boulevard de Strasbourg. Les badauds et les admirateurs, reprenaient en chœur les classiques de Georges Brassens. La musique a toujours été présente dans la vie de Pascal Borne. Enfant à Aulnay où son père tenait un magasin de vélos au bout de la rue Séverine, il l'entendait siffloter en réparant les dérailleurs.

UN ALBUM EN PRÉPARATION

Puis, dans l'atelier de sa mère, couturière, "les petites mains" chantaient à longueur de journée. Ensuite "à l'école du Parc, Mademoiselle Nocturne, professeur de musique m'a entraîné à la chorale et après j'ai appris la guitare", relate Pascal Borne. Une guitare qui ne le quitte pas et dont le registre passe du blues aux standards anglo-saxons ou français. Des inspirations différentes certes, mais que Pascal Borne revendique : "le blues est pour moi une véritable passion

et une inspiration qui me guide pour mes compositions. Le blues c'est l'âme, le moment où ça va bien et le moment où l'on voudrait que ça aille mieux". Ses artistes préférés sont Otis Redding, Muddy Waters, les Beatles ou encore Bob Dylan. Mais Pascal Borne n'en oublie pas pour autant de citer deux grands noms de la chanson française dont il aime à jouer et fredonner les airs : Georges Brassens et Charles Aznavour. "J'aime Brassens pour sa portée universelle, c'est un personnage débonnaire, ténébreux, bucolique et anarchiste précise Pascal Borne qui ajoute : en ce qui concerne Aznavour, son importance est aussi forte que celle de Brassens mais avec lui, on touche plus à l'intime". Pascal Borne prépare un album, "La vie en vrac" en collaboration avec Claude Lemesle qui écrira les paroles, lui se chargera de la musique. En attendant la sortie de l'album, prévue en fin d'année, Pascal Borne, qui donne aussi des cours de guitare, tous niveaux, continue à jouer et à chanter. Peut-être aurez-vous la chance de le croiser, un week-end au marché et de reprendre avec lui tous ses airs favoris.

■Texte : Jacques Baslieux avec François Viet
■Photos : José Tomas

MOI JE ME BALADE



« Au Parc Dumont pour ses arbres centenaires et sur le boulevard de Strasbourg pour son animation commerçante »

Pour tout contact :
Pascal Borne : 06 76 49 71 57
À retrouver aussi à :
La Victoire
15, Bd de Strasbourg

VENEZ FÊTER le 14 JUILLET

mercredi 14 JUILLET 2010 
www.aulnay-sous-bois.com Aulnay fête l'été



PLACE DE LA RÉPUBLIQUE

10H00

Commémoration.



SALONS DE L'HÔTEL DE VILLE

11H00

Remise des diplômes de citoyenneté française aux résidents Aulnaysiens.



JARDIN DE L'HÔTEL DE VILLE

12H

Pique nique républicain avec de nombreuses animations...

N'oubliez pas votre pique-nique et partagez vos spécialités.

PARC ROBERT BALLANGER

21H > 23H30

Animations
DJ Michel Stark.

23H30

Feu d'artifice.

